

Sunday, September 13, 2026



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer

Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"Forgive your neighbor's injustice;
then when you pray, your own sins
will be forgiven."*

— Sir 28:2

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Please, see your parish priest

Favor de ver a su sacerdote

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

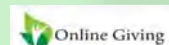
408-363-2310

**Report
Misconduct**

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

ethics.point

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Go to...www.smgsj.org



TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (Year A) - September 13, 2026

Today's Gospel Reflection: Matthew 18:21-35

In my parish, there was once a new employee who frequently told me she was sorry for various imperfections in her work. It could be a little tiring. I finally told her, "You know, you don't have to say 'sorry' so often." She looked me right in the eyes and said, "Father, you're right. I'm sorry." Her ear-to-ear grin betrayed that she enjoyed the irony — and that she would keep asking for forgiveness as often as she needed it.

The Gospel reading this week proclaims to us that God, in Jesus, delights in numerous requests for, and the granting of, forgiveness. To Peter's question, "**Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?**" Jesus responds, "**I say to you, not seven times but seventy-seven times.**" In other words, Peter, stop counting. Christian life should be marked by a commitment to frequent forgiveness. God never tires of forgiving us. His limitless love has overcome the power of vengeance, hatred, and division. We tap into that each and every time we ask for forgiveness or extend it to another. How beautiful our hearts become when they become accustomed to frequent forgiveness! How joyful and attractive become our marriages, families, and parish communities! How light our souls feel when unburdened by the habit of keeping score.

Challenge: Name one thing, small or large, for which you could ask forgiveness from someone in your life. Then do it.

— Father John Muir ©LPI



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Familia Valtierra,
LuRhe Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Evelyn Cedillo,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura,
Lucille Luong,
Neida Ríos,
Eleanor Figueroa,

Juan Loredó,
Danny Zúñiga,
Vanessa Zúñiga,
George Mayo,
Roberto Zapata,
Anita Rodríguez,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Marcelino Ramírez,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez.,
Ramón Verduzco,
Esperanza Murillo,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Sean Nguyen,
Ann Pesek,
Katie Vu,

Andrés Rivera,
Javier Padilla,
Sergio Padilla,
Sara Meza,
José Estrada,
Maura Ramos,
Mónica Abasolo,
Antonio Ramírez,
Sonia Castro,
Phero Tran Van Yen,
Leah Solorio,
Gladys Castillo,
Verónica Vargas,
Edwin Pérez,
J. Oommachen,
Sherry Applegate,
Phuong Dinh,
Maria Nguyen Thi Lac.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Guadalupe Valencia, Ed Figueroa, Robert Mendinueto,
Alfonsina de Rodríguez, Danh Vuong, Tram Nguyen,
Nhan Thinguyen, Nguyen Minh Hoang, Ricky Vargas,
Rosario Paguntalan, JayAdam Quicho, Dar Bautista,
Truong Luong, Vinh Van Ly, Dennis Rabina, Maria Cortes,
Brandon Rances, Maria Galvis, Jonathan Ibarra.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Sir 27:30-28:7/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12/
Rom 14:7-9/Mt 18:21-35

Monday: Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38/
Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/
Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

Wednesday: 1 Cor 12:31-13:13/Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22/
Lk 7:31-35

Thursday: 1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28/Lk 7:36-50

Friday: 1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15/Lk 8:1-3

Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14/Lk 8:4-15



SATURDAY, SEPTEMBER 12th, Dulce Nombre de María

9:00 am Dich Nguyen † Arnaldo Pimentel † Francisca Galiano †
Henry Senoreses †

12:15 pm Fernando Daniel Ramírez †

4:00 pm Arnaldo Pimentel † Henry Senoreses † Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh †
Ven Thi Vu † Vinh Van Ly †

7:00 pm Socorro Vázquez †

SUNDAY, SEPTEMBER 13th, Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Francisca Galiano † Maria Angela Betancourt † Myra Belza †

9:30 am Delfin Cavaneyro Jr. † Robert Mendinueto † Gerónimo Ragudo †

Domingo Manaois † Arnaldo Pimentel † Alex Kungo †

12:30 pm Felicitas Arroyo † Refugio Arroyo † Gonzalo Razo Sr. †

4:00 pm Happy birthday Mariana Guardado

Trinh Thi Vu † Lorenzo Seriosa †
7:00 pm Salud de Gloria Hurtado y Raúl Hurtado - Arnulfo Hurtado †

MONDAY, SEPTEMBER 14th, The Exaltation of the Holy Cross

9:00 am Healing of Jesus Contreras, Leah Solorio, Edgar Balleza
Ricardo Medina † Salomé Medina † Francisca Gallano †

12:15 pm José Tejeda † Sebastiana Alvarez †

TUESDAY, SEPTEMBER 15th, Our Lady of Sorrows

9:00 am Truc Mai Thu Pham † Francisca Galiano †

12:15 pm José Tejeda † Sebastiana Alvarez †

WEDNESDAY, SEPTEMBER 16th, Sts. Cornelius, Pope and Cyprian, Bishop, Martyrs

9:00 am Lolita Viray † Quang Thi Nguyen † Carolyn Louise †

12:15 pm Ricardo Rodríguez † Rubén Corral Jr. † Jonathan Ibarra †

THURSDAY, SEPTEMBER 17th, St. Robert Bellarmine, Bishop and Doctor of the Church

9:00 am Yklong Adrong † Silvia Castro † Paulino Aguilar †

12:15 pm Francisco Villa † Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

FRIDAY, SEPTEMBER 18th, San José de Cupertino

9:00 am Happy birthday Benjamin Ebalobo

Priscilla Vivien Landes † Alma Guenette † Francisca Gallano †

Fernando Ramírez † Jonathan Ibarra † Juan Antonio Bernabé †

12:15 pm Por la salud de Isidro Zamora, Liliana Alonso, Sara Padilla

7:00 pm Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †



Our Goal.....\$ 24,000.00

Due to the early printing of this bulletin, the total collections for September 6 will be included in the bulletin for September 20.

We sincerely thank our parishioners who have generously returned their offerings to the Lord!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

**SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH
MASS SCHEDULE AND PRESIDERS
September 19 & 20, 2026**

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro T.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shrine	Fr. Andrew
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Hung
	Sunday 11:00 am	Fr. Hung
	Sunday 2:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 5:30 pm	Fr. Andrew



Grandparents Day

Established in 1978, by presidential proclamation under Jimmy Carter, is a heartwarming occasion that celebrates the invaluable role grandparents play in our lives.

It's a day to honor their wisdom, love, and the unique bond you share with them. Whether it's through stories, traditions, or simply their comforting presence, grandparents enrich our lives in countless ways.

Today, families often celebrate with gatherings, shared meals, and simple gestures like handwritten letters, personalized gifts, or outings that create lasting memories.

Although it is an observance holiday rather than a public one, meaning it doesn't typically include a day off work, its purpose remains clear: to pause and honor the love, wisdom, and guidance of grandparents.

A Blessing for Grandparents

Dear God,

Bless the grandparents in our community.

Stir in them a sense of caring, thoughtfulness, and kindness toward their preceding generations.

Like St. Anne and St. Joachim, inspire them to live lives of brave faith and virtue. Give them and their families warm memories, happy times, and bright hope. Amen. LPi

LETTER OF GRATITUDE TO THE PASTOR & BENEFACTORS

**Dear Father Andrew C. Nguyen,
Pastor of Saint Maria Goretti Parish,
and Esteemed Benefactors,**

On behalf of the Hmong community in the Lung Ga mission area, I wish to express our deepest and most heartfelt gratitude to Father Andrew and all our benefactors for your unwavering love, spiritual guidance, and generous support toward our chapel construction project and ongoing pastoral ministry. Your kindness has brought immense hope and warmth to our local community.

May Almighty God abundantly reward you and shower His richest blessings upon you all, through the loving intercession of Our Lady of Perpetual Help and Saint Joseph.

As we continue to serve the faithful here, I humbly ask for your ongoing prayers and support for our pastoral activities in the Lung Ga mission area.

Whenever your journey brings you to Vietnam, we would be deeply honored to welcome Father Andrew and our benefactors to visit our mission. Should you plan a visit, please feel free to reach out to me via Viber or WhatsApp at +84 37 887 2016.

**With sincere gratitude and prayers in Christ,
September 6, 2026**

**Rev. Joseph Phạm Văn Toàn, C.Ss.R., Vietnam
Director of the Lũng Gà Mission Station**

(Re: Second Collection for Mission Co-Op August 29/30)



What God Says About the Poor

Do not oppress the widow or the orphan, the alien or the poor, do not plot evil against one another in your hearts. For the poor shall not always be forgotten, nor shall the hope on the afflicted forever perish.

Did not God choose those who are poor in the eyes of the world to be rich in faith and heirs of the kingdom God promised to those who love him? —Zechariah 7:10, James 2:5



Sunday, September 13, 2026

Dear Families and Friends,

Whenever I walk by the statue of Our Lady of Guadalupe on our church grounds, I always bow and say a prayer. One day, I saw a young Vietnamese man praying there very sincerely and slipping a note into the prayer box. I greeted him as he was leaving.

Later, I believe I saw his note, as it was the only one in the box. He had prayed to Mother Mary to help him be a good father, for the well-being of his family, and for blessings upon his children. I ask you to join me in praying for his intentions and for the intentions of all those who bring their prayers before her. I was deeply moved to see that there are no boundaries when it comes to the image or title of Mary to whom we pray: Our Lady of Fatima, Our Lady of Lourdes, Our Lady of Guadalupe, Our Lady of La Vang, Our Lady of Peace and Good Voyage (Antipolo), Our Lady of Grace, and so many others.

After all, Our Mother Mary sees no boundaries when it comes to loving us, protecting us, praying for us, and interceding for us.

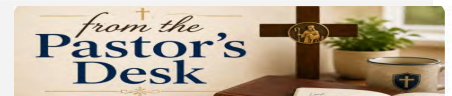
It may seem that Our Mother Mary has appeared to and helped many non-Catholics. While that may be true, I believe she helps us even more. Perhaps our non-Catholic brothers and sisters remember and thank her when their prayers are answered or when they experience a miracle. We, however, may experience her intercession so often that we sometimes fail to recognize it as something special or to be grateful for it.

You have probably noticed that we tend to thank a stranger repeatedly and sincerely for helping us, yet we rarely do the same for our loved ones, who help us so much more and so much more often in our daily lives—especially our mothers.

I invite you to thank our Mother Mary whenever you pass by her image at our church, whether it is Our Lady of Guadalupe, Our Lady of Perpetual Help, Our Lady of San Juan de los Lagos, or Our Lady of La Vang. It is always good to thank her, and we can never thank her enough, for her many prayers and blessings.

Mary, Mother of God and our Mother, pray for us.

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



OUR LADY OF FATIMA Fifth Apparition - September 13th, 1917

The number of believers increased with each apparition of Our Lady at Cova da Iria. On September 13, about fifteen to twenty thousand people, or even more came.

Sister Lucia narrates:

“As the hour approached, I set out with Jacinta and Francisco, but due to the crowds, we advanced with difficulty. The roads were packed with people and everyone wanted to see us and speak to us... begging to present their petitions before Our Lady...”

“We finally arrived at Cova da Iria and upon reaching the holm oak tree, we began to pray the Rosary with the people. Shortly afterward, we saw the flash of light and then Our Lady appeared above the holm oak tree.



THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS September 14

The Feast of the Exaltation of the Holy Cross was observed in Rome before the end of the seventh century.

It commemorates the recovery of the Holy Cross, which had been placed on Mount Calvary by St. Helena and preserved in Jerusalem, but then had fallen

into the hands of Chosroas, King of the Persians.

The precious relic was recovered and returned to Jerusalem by Emperor Heraclius in 629.



Refugee Foster Care Information Session

We are seeking nurturing families to welcome a refugee youth into their home. Join us virtually to learn more!

RSVP



September 24 @ 6:30 PM
or
October 22 @ 6:30 PM



408-325-5107



rfc@ccscc.org



Catholic Charities
of Santa Clara County

CATHOLIC TRIVIA

Question:

I was taught that it is correct to use the holy water font to make the sign of the cross only as we enter the church, not as we exit. Is this true?

Answer:

The use of holy water fonts derives from the Jewish practice of purifying oneself before entering the temple (Lev. 12-15).

Holy water fonts located at the entrance of churches are meant to remind us that we were purified in baptism and to seek forgiveness ("re-purification" so to speak) of our post-baptismal sins.

It is certainly most appropriate, and traditional, to bless ourselves with holy water upon entering a church, but there is no absolute requirement that we do so. There also is nothing that states that we cannot or should not use the holy water on the way out of the church. While it would not be the same symbol of "entering the temple," it could be used to remind us of our baptismal calling to live the gospel in the world.



HEALTH CORNER

Sunburn is the most common symptom of sun damage on your skin. How to tell if you have long-term sun damage: Broken capillaries, usually around the nose. Loss of skin elasticity. Pigmentation changes, such as sun spots and brown patches of discoloration. Red blotches. Uneven skin texture. Wrinkles

SMILE!

At check-in, the airline agent apologized: "Sorry, sir. The flight is full, so you and your wife couldn't get seats together. You're in 14A, and your wife is in 42H."

The husband replied, "Do I have to pay extra for this favor?"

"No, sir. Your wife already paid."



A SPECIAL THANK-YOU TO OUR FESTIVAL VOLUNTEERS!

To everyone who coordinated or volunteered at our food booths during the Parish Festival: THANK YOU!

Your generous service, hard work, and dedication helped make our Festival a wonderful celebration of our parish family.

APPRECIATION LUNCH

As a special expression of appreciation, our Pastor invites you to a special Appreciation Lunch!

When: **Sunday, September 20**

Time: **1:30 p.m.**

Where: **Sullivan Hall**

Come enjoy a meal, fellowship, and a well-deserved thank-you!

We are grateful for each one of you!



CATECHISM CLASSES BEGIN SOON!

Attention Parents:

Catechism classes will begin the week of September 22.

An email has been sent to all parents with important information about class schedules and other details.

Did you register your child but not receive the email?

Please contact the Catechetical Office as soon as possible to make sure you have all the information you need.

If you have not yet registered your children for

Catechism classes, please visit the Parish Office to complete the registration form, or register online through our parish website.

Please register as soon as possible!

We look forward to welcoming all our students and families!

"Fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up with the discipline and instruction of the Lord." — Ephesians 6:4

ARE YOU OR A LOVED ONE HOMEBOUND?

The St. Maria Goretti Catholic Church Homebound Ministry in English/Tagalog /Vietnamese language is here for you!



If you are unable to attend Mass, we would be honored to bring you the Holy Eucharist, share prayer, and help you stay connected to our parish family.

To schedule a visit, please contact the Parish Office.



XXIV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO A) - 13 de septiembre, 2026

Reflexión al Evangelio de hoy: Mateo 18,21-35

Creo que en algún momento de nuestra vida hemos sido traicionados y también hemos traicionado. Por lo tanto, todos hemos luchado por perdonar y por ser perdonados. La Palabra de Dios, este domingo, nos invita a experimentar el amor misericordioso de Dios por medio del perdón. Para habitar en su Reino no debemos guardar rencor alguno; por el contrario, el corazón debe estar abierto al perdón. El Papa León XIV, en sus catequesis sobre el perdón, nos dice lo siguiente: *“Ha comprendido que la libertad del otro, incluso cuando se extravía en el mal, todavía puede alcanzarse con la luz de un gesto manso. Porque sabe que el verdadero perdón no espera el arrepentimiento, sino que se ofrece primero, como un don gratuito, incluso antes de ser acogido”*. Así, de esta manera, se manifiesta el amor de Dios a cada persona.

“Comprender la misericordia de Dios es un misterio; pero el misterio más grande y más bello es el corazón de Dios. Si quieres ir directo al corazón de Dios, toma el camino de la misericordia y déjate tratar con misericordia” (Papa Francisco, 21-09-2018). Esto significa que el perdón del cristiano debe asemejarse al perdón que Dios nos concede. ¿A quién debo perdonar? ¿De qué debo ser perdonado en mi familia? Señor, sana mis heridas; son muchas y a veces amargan mi alma, pero con tu ayuda sanarán, y así podré ofrecer a otros el mismo perdón. ©LPi



Domingo 13 de septiembre, 2026

Estimadas familias y amigos:

Cada vez que paso junto a la estatua de Nuestra Señora de Guadalupe, en los terrenos de nuestra parroquia, siempre inclino la cabeza y elevo una oración. Un día, vi a un joven vietnamita orando allí con mucha devoción y colocando una nota en el buzón de oraciones. Lo saludé cuando se retiraba.

Más tarde, creo que vi su nota, pues era la única que había en el buzón. Le pedía a la Madre María que lo ayudara a ser un buen padre, que protegiera a su familia y que bendijera a sus hijos. Les pido que se unan a mí para orar por estas intenciones y por las intenciones de todos aquellos que confían sus oraciones a nuestra Madre.

Me conmovió profundamente ver que no existen fronteras cuando se trata de la imagen o del título con el que invocamos a María: Nuestra Señora de Fátima, Nuestra Señora de Lourdes, Nuestra Señora de Guadalupe, Nuestra Señora de La Vang, Nuestra Señora de la Paz y del Buen Viaje (Antipolo), Nuestra Señora de la Gracia y tantas otras.

Después de todo, Nuestra Madre María no conoce fronteras cuando se trata de amarnos, protegernos, orar por nosotros e interceder ante su Hijo por nuestras necesidades.

Puede parecer que nuestra Madre María se ha aparecido y ha ayudado a muchas personas que no son católicas. Aunque esto puede ser cierto, creo que ella nos ayuda aún más de lo que imaginamos. Quizás nuestros hermanos y hermanas no católicos la recuerdan y le dan gracias cuando sus oraciones son escuchadas o cuando experimentan un milagro. Nosotros, en cambio, podemos experimentar su intercesión con tanta frecuencia que, a veces, no llegamos a reconocerla como algo especial ni nos detenemos a darle gracias.

Probablemente hayan notado que solemos agradecer repetida y sinceramente a un desconocido cuando nos ayuda, y, sin embargo, rara vez hacemos lo mismo con nuestros seres queridos, quienes nos ayudan mucho más y con mucha mayor frecuencia en nuestra vida cotidiana, especialmente nuestras madres.

Los invito a dar gracias a nuestra Madre María cada vez que pasen junto a su imagen en nuestra parroquia, ya sea Nuestra Señora de Guadalupe, Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, Nuestra Señora de San Juan de los Lagos o Nuestra Señora de La Vang. Siempre es bueno detenernos un momento para darle gracias, y nunca podremos agradecerle lo suficiente por sus innumerables oraciones, su maternal protección y las bendiciones que, por su intercesión, recibimos de Dios.

María, Madre de Dios y Madre nuestra, ruega por nosotros

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco





FIESTA DE LA EXALTACION DE LA CRUZ

14 de septiembre

De acuerdo con la tradición, en el siglo IV, la emperatriz Santa Elena, madre del emperador Constantino, tras una intensa búsqueda, encontró en Jerusalén el madero en el que murió Jesucristo, el Hijo de Dios.

La reliquia permanecería en la ciudad hasta que, hacia el año 614, sería sustraída por los persas en

calidad de 'trofeo de guerra'. Años más tarde, el emperador romano de Oriente, Heraclio (emperador entre 610 y 641), rescató el santo madero, por lo que pudo ser enviado de retorno a la Ciudad Santa, Jerusalén, el 14 de septiembre de 628.

Desde entonces, cada 14 de septiembre se recuerda y celebra dicho suceso, instituido luego como festividad litúrgica.

¡Ante la cruz, despojaos de todo!

Para celebrar el retorno de la Santa Cruz a Jerusalén, Heraclio dispuso que fuese llevada en solemne procesión. Él acompañaría personalmente el cortejo, revestido de todos sus ornamentos imperiales. Curiosamente, estos llegaron a ser tantos y tan pesados que se le hizo imposible avanzar sobre el camino. Entonces, el Arzobispo de Jerusalén, Zacarías, le dijo: "Es que todo ese lujo de vestidos que lleva están en desacuerdo con el aspecto humilde y doloroso de Cristo, cuando iba cargando la cruz por estas calles".

Dice la tradición que el emperador de inmediato se despojó de su lujoso manto y su corona de oro y, descalzo, empezó a caminar, más ligero, por las calles, acompañando la santa procesión. Posteriormente, el madero santo fue dividido en partes. Un fragmento fue enviado a Roma, otro a Constantinopla, mientras que un tercero se quedó en Jerusalén. El trozo restante fue reducido a astillas, las que serían distribuidas por distintas iglesias en todo el mundo. A estas astillas se les denominó las "reliquias de la Vera Cruz" (la cruz

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta:

Me enseñaron que solamente al entrar a la iglesia debo ponerme el agua bendita en la frente y hacer la señal de la cruz, pero no a la salida. ¿Es esto cierto?

Respuesta:

El uso de las pilas de agua bendita tiene su origen en la práctica judía de purificarse antes de entrar al templo (Levítico 12–15).

Las pilas de agua bendita ubicadas en las entradas de las iglesias tienen como propósito recordarnos que **fuimos purificados en el Bautismo** y que debemos buscar el perdón ("repurificación", por así decirlo) de nuestros pecados cometidos después del Bautismo.

Ciertamente, es muy apropiado y tradicional bendecirnos con **agua bendita** al entrar a una iglesia, pero no existe una obligación absoluta de hacerlo. Tampoco hay nada que indique que no podemos o que no debemos usar el agua bendita al salir de la iglesia.

Aunque al salir ya no tendría exactamente el mismo significado simbólico de "entrar al templo", puede recordarnos nuestro llamado bautismal a **vivir el Evangelio en el mundo**.



DÍA DE LOS ABUELOS

Establecido en 1978 mediante una proclamación presidencial durante la presidencia de Jimmy Carter, el Día de los Abuelos es una hermosa ocasión para celebrar el invaluable papel que los abuelos desempeñan en nuestras vidas.

Es un día para honrar su sabiduría, amor y el vínculo único que compartimos con ellos. Ya sea a través de sus historias, tradiciones o simplemente de su presencia reconfortante, los abuelos enriquecen nuestras vidas de innumerables maneras.

Hoy en día, las familias suelen celebrar esta fecha con reuniones familiares, comidas compartidas y sencillos gestos como cartas escritas a mano, regalos personalizados o paseos que crean recuerdos para toda la vida.

Aunque es una fecha de celebración y reconocimiento, no un día festivo oficial, por lo que normalmente no implica un día libre de trabajo, su propósito permanece claro: hacer una pausa para honrar el amor, la sabiduría y la guía de nuestros abuelos.

Bendición para los Abuelos

Querido Dios,

Bendice a los abuelos de nuestra comunidad.

Despierten en ellos un sentido de cariño, consideración y amabilidad hacia sus generaciones anteriores.

Como Santa Ana y San Joaquín, inspíralos a vivir vidas de fe valiente y virtud. Dales a ellos y a sus familias esperanza, recuerdos cálidos y momentos felices. Amén.

LPI

CARTA DE AGRADECIMIENTO AL PÁRROCO Y A LOS BENEFACTORES

**Estimado Padre Andrew C. Nguyen,
Párroco de la Parroquia de Santa María Goretti
y distinguidos benefactores:**

En nombre de la comunidad Hmong de la zona de misión de Lung Ga, deseo expresar nuestra más profunda y sincera gratitud al Padre Andrew y a todos nuestros benefactores por su constante amor, guía espiritual y generoso apoyo a nuestro proyecto de construcción de la capilla y al continuo ministerio pastoral. Su bondad ha traído una inmensa esperanza y calidez a nuestra comunidad local.

Que Dios Todopoderoso les recompense abundantemente y derrame sobre todos ustedes sus más ricas bendiciones, por la amorosa intercesión de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro y San José.

Mientras continuamos sirviendo a los fieles aquí, humildemente les pido que sigan brindándonos sus oraciones y apoyo para nuestras actividades pastorales en la zona de misión de Lung Ga.

Cuando visiten Vietnam, sería para nosotros un gran honor recibir al Padre Andrew y a nuestros benefactores y darles la bienvenida para que visiten nuestra misión. Si tienen planes de visitarnos, no duden en comunicarse conmigo por Viber o WhatsApp al +84 37 887 2016.

**Con sincero agradecimiento y oraciones en Cristo,
6 de septiembre de 2026**

**Rev. Joseph Phạm Văn Toàn, C.Ss.R., Vietnam
Director de la Estación Misionera de Lũng Gà**

(En referencia a la segunda colecta para la Cooperación Misionera — 29 y 30 de agosto)

**¡UN
AGRADECIMIENTO
ESPECIAL A
NUESTROS
VOLUNTARIOS
DEL FESTIVAL!**



A todos los que coordinaron o colaboraron como voluntarios en nuestros puestos de comida durante el Festival Parroquial: ¡GRACIAS!

Su generoso servicio, arduo trabajo y dedicación ayudaron a hacer de nuestro Festival una hermosa celebración de nuestra familia parroquial.

ALMUERZO DE AGRADECIMIENTO

Como una muestra especial de nuestro agradecimiento, ¡nuestro Párroco les invita a un almuerzo especial de agradecimiento!

Cuándo: Domingo, 20 de septiembre

Hora: 1:30 p.m.

Dónde: Sullivan Hall

¡Vengan a disfrutar de una deliciosa comida, convivencia y un merecido agradecimiento!

¡Estamos muy agradecidos con cada uno de ustedes!



**¡LAS CLASES DE CATECISMO
COMIENZAN PRONTO!**

Atención, Padres de Familia:
Las clases de Catecismo comenzarán la semana del 22 de septiembre.

Se ha enviado un correo electrónico a todos los padres de familia con información importante sobre los horarios de las clases y otros detalles.

¿Inscribió a su hijo(a), pero no recibió el correo electrónico?

Por favor, comuníquese con la Oficina de Catequesis lo antes posible para asegurarse de tener toda la información necesaria.

Si aún no ha inscrito a sus hijos en las clases de Catecismo, puede visitar la **Oficina Parroquial** para completar el formulario de inscripción, o puede inscribirlos en línea a través de nuestro **sitio web parroquial**.

¡Por favor, inscribálos lo antes posible!

¡Esperamos con alegría dar la bienvenida a todos nuestros estudiantes y sus familias!

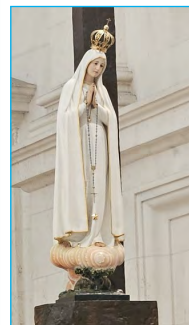
“Padres, no exasperéis a vuestros hijos, sino formadlos más bien mediante la instrucción y la corrección según el Señor”. — Efesios 6:4



Viernes, 18 de septiembre | 6:30 p.m.
Jardín de la Virgen de Guadalupe

¡Los invitamos a celebrar con alegría nuestra rica **Herencia Hispana** como una sola familia parroquial! Vengan a compartir nuestra cultura, tradiciones, música y alegría.

- **¡Traigan su traje típico!**
- **Habrà música y diversión**
- **¡Y no olviden traer un platillo típico para compartir!**
¡Los esperamos para disfrutar juntos de una hermosa celebración de nuestra herencia y cultura!



**NUESTRA SEÑORA
DE FÁTIMA
Quinta Aparición
13 de septiembre de 1917**

El número de creyentes aumentaba con cada aparición de Nuestra Señora en Cova da Iria.

El 13 de septiembre, una extraordinaria cantidad de peregrinos acudió a aquel lugar bendito; era una multitud muy piadosa de unas quince a veinte mil personas, o incluso más.

La Hermana Lucía relata:

“Al acercarse la hora, partí con Jacinta y Francisco, pero debido a la multitud avanzábamos con dificultad. Los caminos estaban llenos de gente y todos querían vernos y hablar con nosotros... suplicándonos que presentáramos sus peticiones ante Nuestra Señora...”

“Finalmente llegamos a Cova da Iria y, al llegar junto a la encina, comenzamos a rezar el Rosario con la gente. Poco después, vimos el resplandor de luz y entonces Nuestra Señora apareció sobre la encina.



**GRUPO JUVENIL
BUSQUEDA
Reuniones:
Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E**

¡A SU SALUD!

Cuida tu piel: Usa protector solar todos los días, incluso cuando esté nublado. La protección solar ayuda a prevenir el envejecimiento prematuro y reduce el riesgo de cáncer de piel.

¡SONRÍA!

Un sacerdote se encuentra en la plaza del pueblo a un joven a cuya familia conoce.

- ¿Cómo es que no vienes nunca por misa?
- Pues la verdad, padre, es que está llena de gente que son unos auténticos hipócritas.
- Bueno, por eso no te preocupes, hijo, ¡siempre hay sitio para uno más!



THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 13 tháng 9 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Mỗi khi đi ngang qua tượng Đức Mẹ Guadalupe trong khuôn viên nhà thờ, tôi luôn cúi đầu và dâng một lời cầu nguyện. Một ngày nọ, tôi thấy một thanh niên Việt Nam đang thành tâm cầu nguyện tại đó và bỏ một tờ giấy vào hộp đựng lời cầu nguyện. Tôi chào anh khi anh rời đi.

Sau đó, tôi nghĩ rằng mình đã nhìn thấy tờ giấy cầu nguyện của anh, vì đó là tờ duy nhất trong hộp. Anh cầu xin Mẹ Maria giúp anh trở thành một người cha tốt, cầu cho gia đình được bình an và hạnh phúc, và xin Mẹ ban phúc lành cho các con của anh. Tôi xin quý vị cùng tôi cầu nguyện cho những ý nguyện của anh, cũng như cho những ý nguyện của tất cả những ai dâng lời cầu nguyện lên Mẹ. Tôi rất xúc động khi nhận ra rằng không có ranh giới nào khi chúng ta cầu nguyện với Mẹ Maria dưới những tước hiệu và hình ảnh khác nhau: Đức Mẹ Fatima, Đức Mẹ Lộ Đức, Đức Mẹ Guadalupe, Đức Mẹ La Vang, Đức Mẹ Hòa Bình và Bình An (Antipolo), Đức Mẹ Ban Ôn, và còn biết bao tước hiệu khác.

Sau cùng, Mẹ Maria của chúng ta không biết đến bất kỳ ranh giới nào khi yêu thương, che chở, cầu nguyện và chuyển cầu cho chúng ta.

Có thể chúng ta nghĩ rằng Mẹ Maria đã hiện ra và giúp đỡ nhiều người không phải là người Công giáo. Điều đó có thể đúng, nhưng tôi tin rằng Mẹ còn giúp đỡ chúng ta nhiều hơn nữa. Có lẽ những anh chị em không Công giáo của chúng ta nhớ đến Mẹ và tạ ơn Mẹ khi lời cầu nguyện của họ được nhậm lời hoặc khi họ nhận được một phép lạ. Còn chúng ta, có thể đã cảm nghiệm sự chuyển cầu của Mẹ quá thường xuyên đến nỗi đôi khi chúng ta không còn nhận ra đó là một điều đặc biệt, và cũng quên không tạ ơn Mẹ.

Có lẽ quý vị đã nhận thấy rằng chúng ta thường cảm ơn một người xa lạ nhiều lần và rất chân thành khi họ giúp đỡ chúng ta, nhưng lại hiếm khi làm điều tương tự với những người thân yêu của mình—những người giúp đỡ chúng ta nhiều hơn và thường xuyên hơn biết bao trong cuộc sống hằng ngày, đặc biệt là những người mẹ của chúng ta.

Tôi mời gọi quý vị hãy tạ ơn Mẹ Maria mỗi khi đi ngang qua hình ảnh của Mẹ trong nhà thờ chúng ta, dù đó là Đức Mẹ Guadalupe, Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, Đức Mẹ San Juan de los Lagos hay Đức Mẹ La Vang. Tạ ơn Mẹ luôn là điều tốt đẹp, và chúng ta sẽ không bao giờ có thể tạ ơn Mẹ cho đủ vì biết bao lời cầu bầu và phúc lành Mẹ đã dành cho chúng ta.

Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa và Mẹ của chúng con, xin cầu cho chúng con.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

- Ngày 19 Tháng 09: Giáo Lý Việt Ngữ học (tại Nhà Thờ)
 - Ngày 26 Tháng 09: Các Em Mừng Tết Trung Thu (tại Nhà Thờ)
- Phone: 408-809-9138 & Email: marym@smgsj.org

GHI DANH LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Ban Giáo Lý Dự Tòng Giáo xứ Thánh Maria Goretti bắt đầu nhận ghi danh lớp Giáo Lý Dự Tòng cho năm học 2026 - 2027

Lớp học này dành cho anh chị em tham gia để lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm hoặc muốn đến để tìm hiểu về Giáo lý Công giáo. Nếu anh chị em cần biết thêm chi tiết về lớp Giáo lý, xin vui lòng liên hệ Ban Giáo lý tại phòng học D&E, lúc 12 giờ - 1 giờ trưa mỗi Chúa Nhật hàng tuần, hoặc Đạt Nguyễn: 669-255-3002

SUY TÔN THÁNH GIÁ (14/09)



Ngày 13 tháng 9 năm 335, Nhà thờ Mộ Thánh (còn gọi là Nhà thờ Phục sinh) đã được cung hiến. Ngày hôm sau, Thánh giá mà hoàng hậu Helena đã tìm thấy vào ngày 14 tháng 9 năm 320, được tôn kính trong một nghi lễ long trọng.

Năm 614, vua Ba Tư là Khosrow II gây chiến với người Rôma. Sau khi chiếm được Giêrusalem, ông đã tịch thu nhiều bảo vật, trong đó có Thánh giá của Chúa Giêsu. Hoàng đế Byzantine, Heraclius, mở các cuộc đàm phán hòa bình nhưng bị từ chối. Sau đó, ông tiến hành chiến tranh và giành chiến thắng gần thành Nineve, đòi lại Thánh giá, và Thánh giá đã được rước trở lại Giêrusalem.

Ngày nay, điều được tôn vinh không phải là sự tàn khốc của Thánh giá, mà chính là tình yêu mà Thiên Chúa đã biểu lộ cho nhân loại khi chấp nhận cái chết trên Thánh giá: **“Đấng vốn dĩ là Thiên Chúa, nhưng đã hoàn toàn trút bỏ vinh quang, mặc lấy thân nô lệ. Đó chính là vinh quang của Thánh giá Chúa Giêsu!”**

(Đức Thánh Cha Phanxicô)

TRANG GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO



1. Người tín hữu có bổn phận gì đối với giáo xứ?

Phải ý thức mình “là người nhà chứ không phải là khách trọ” (Ep 2,19), mà tích cực tham gia vào các công tác chung của giáo xứ.

“Giáo dân nên tập thói quen cộng tác chặt chẽ với các linh mục của mình trong các hoạt động của Giáo xứ.” (Tông huấn Kitô hữu giáo dân, 27). Mỗi người phải luôn tự hỏi: Tôi đã làm gì cho giáo xứ của tôi?

2. Ta cần sống tình hiệp thông trong giáo xứ thế nào?

- Tích cực tham dự các ngày Bồn mạng giáo xứ, Châu lượt, đọc kinh liên gia, cầu nguyện theo đoàn thể, cầu lễ khi có người qua đời...

- Tham gia các công tác chung để xây dựng, bảo trì tài sản và làm đẹp giáo xứ.

- Thực hành điều thứ 5 trong Năm Điều Răn: “Mỗi người tùy theo khả năng đóng góp cho các nhu cầu vật chất của Hội Thánh.” Cụ thể qua việc bỏ quả trong Thánh lễ, đóng góp niên liễm hằng năm...

CHÚA NHẬT 24 THƯỜNG NIÊN THA THỨ



“Thầy không bao là đến bảy lần, nhưng là đến bảy mươi lần bảy” (Mt 18,22)

* **Bài đọc I:** Hc 27, 33 – 28, 9

“Hãy tha thứ cho kẻ làm hại ngươi, thì khi ngươi cầu nguyện, ngươi sẽ được tha”.

Không tha thứ cho người khác thì sao đáng xin Chúa tha thứ cho mình!

* **Đáp ca:** Tv 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12

Chúa là Đấng từ bi và hay thương xót, chậm bất bình và hết sức khoan nhân.

Người đã tha thứ mọi tội lỗi ngươi

* **Bài đọc II:** Rm 14,7-9

“Dù chúng ta sống hay chết, chúng ta đều thuộc về Chúa”.

Đừng bận tâm xét đoán người khác, thay vào đó hãy quy chiếu tất cả cuộc sống mình vào Chúa: “Dù chúng ta sống, dù chúng ta chết, chúng ta đều thuộc về Chúa”

* **Tin Mừng:** Mt 18, 21-35

“Thầy không bao con phải tha đến bảy lần, nhưng đến bảy mươi lần bảy”.

Dụ ngôn hai con nợ: con nợ thứ nhất không được vua tha thứ chỉ vì hắn không chịu tha thứ cho con nợ thứ hai.

TRÍCH DẪN TỪ CÁC VỊ THÁNH

Trong tình yêu Chúa Kitô, anh em hãy cầu nguyện cho kẻ thù; hãy làm hòa với đối thủ trước khi mặt trời lặn.

(Thánh Benedict)

“Lòng yêu thương là đôi cánh giúp tâm linh bay lên với Thiên Chúa.” Ngài cũng nhấn mạnh rằng sự tha thứ và bác ái là cốt lõi của đời sống Kitô hữu. (Thánh Augustinô)

ĐÓNG GÓP HẰNG TUẦN BẰNG BAO THƯ

- Nếu quý gia đình chưa nhận được bao thư đóng góp hằng tuần trong tháng, có thể do việc chuyển phát bị chậm trễ hoặc vì lý do kỹ thuật từ công ty in ấn.

- Trong thời gian chờ nhận bao thư, xin quý gia đình vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại cùng số bao thư (Envelope Number) trên mỗi bao thư đóng góp để văn phòng cập nhật hồ sơ chính xác.

- * **Nếu quý gia đình đã thay đổi địa chỉ, xin vui lòng thông báo cho văn phòng để cập nhật thông tin.**

- * Xin chân thành cảm ơn tâm lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em trong việc chung tay xây dựng nhà Chúa.



“Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ,
loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo”
(Mc 16,15)

THƯ TRI ÂN CHA CHÁNH XỨ & QUÝ ÂN NHÂN

--- + ---

**Trọng kính: Cha An-rê Nguyễn Thông, Chánh xứ Giáo xứ thánh Maria Goretti,
cùng Quý Ân nhân rất kính mến,**

Con là Linh mục Giuse Phạm Văn Toàn, Dòng Chúa Cứu Thế, hiện đang mục vụ cho anh chị em người H'mông ở vùng truyền giáo Lũng Gà, thuộc Giáo xứ Cao Bình, Giáo phận Lạng Sơn-Cao Bằng.

Thay mặt cho anh chị em người H'mông tại vùng truyền giáo Lũng Gà, con xin chân thành cảm ơn Cha chánh xứ An-rê và Quý Ân nhân thật nhiều, với tình thương và lòng quảng đại, đã chung tay giúp đỡ chúng con trong dự án làm Nhà Nguyễn, để có nơi dâng lễ, sinh hoạt cộng đoàn và các công việc mục vụ khác !!!

Quả thực đây là ơn phúc rất lớn Chúa thương ban cho vùng truyền giáo Lũng Gà chúng con - nơi bà con H'mông còn rất nghèo khó khi thiếu nước sinh hoạt hàng ngày, thiếu gạo và thiếu nhiều nhu cầu thiết yếu khác - qua tình yêu, sự quảng đại và đỡ nâng của Cha chánh xứ và Quý Ân nhân. Một lần nữa, xin cho chúng con được nói lời cảm ơn chân thành và sâu sắc nhất tới Cha chánh xứ cùng Quý Ân nhân !!!

Nguyễn xin Thiên Chúa trả công bội hậu và ban muôn ơn lành xuống trên Cha chánh xứ và Quý Ân nhân qua sự chuyển cầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp và Thánh Giuse.

Con cũng rất mong tiếp tục nhận được sự giúp đỡ của Cha chánh xứ và Quý Ân nhân trong các công việc mục vụ con đang thực hiện ở vùng truyền giáo Lũng Gà.

Khi nào Cha chánh xứ và Quý Ân nhân có dịp về Việt Nam, con trân trọng kính mời Cha cùng Quý Ân nhân lên thăm vùng truyền giáo Lũng Gà chúng con. Nếu được, xin liên hệ với con qua số điện thoại: 037 887 2016 (Viber/WhatsApp).

Lũng Gà, ngày 06 tháng 09 năm 2026

Lm. Giuse Phạm Văn Toàn, C.Ss.R
Phụ trách Giáo điểm truyền giáo Lũng Gà

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu Đầu Tháng: lúc 6:00 PM

Thứ Năm Cuối Tháng: Sau Thánh lễ 6:00 PM

Mỗi Thứ Sáu hằng tuần: từ 7:00 PM đến 12:00 AM

Kính mời cộng đoàn cùng tham dự giờ Châu Thánh Thể và hiệp ý cầu nguyện cho **Chương Trình Gây Quỹ của Giáo xứ.**

CÁC BÍ TÍCH

♦ BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin lấy hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ

♦ BÍ TÍCH RỬA TỘI

Rửa Tội: Mỗi Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM

tại Nhà thờ.

Lớp Chuẩn Bị Rửa Tội: Thứ Hai đầu tuần

từ 5:00 PM – 7:00 PM

Xin ghi danh trên trang web Giáo xứ:

www.smgsj.org

♦ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin lấy hẹn để gặp quý Cha 6 tháng trước Lễ Thành Hôn.

♦ LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Xin liên lạc với Cathy Dương: (408) 497-7483

♦ GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc với Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

♦ BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310

♦ GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ

Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smgsj.org

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.

Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM** tại Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



LAU DỌN, VỆ SINH NHÀ THỜ

Thứ Năm cuối mỗi tháng | 3:00 PM – 5:00 PM

Xin mời quý thiện nguyện viên cùng tham gia lau dọn vệ sinh Nhà thờ, góp phần giữ gìn không gian thánh luôn sạch sẽ, trang nghiêm.



PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ
(Vào Thứ Năm, Tuần thứ 2 - Mỗi tháng 1 lần)
Từ 10:00 AM - 12:00 PM, tại khuôn viên Giáo xứ

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin tử nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. Têrêsa - Vũ Thị Liễu

2. Phêrô - Nguyễn Hồng Hải

Nguyễn xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quynh!**



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

Denny's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



St Vincent de Paul

Your tax-deductible donation helps us
help needy families in our community.

Help Us Help Others.

www.svdp.org/give-now



Never miss
our bulletin!

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.



Scan to subscribe on
parishesonline.com

KAHLI BOOKKEEPING

BOOKKEEPING | PAYROLL MANAGEMENT | QUICKBOOKS ONLINE | HABLAMOS ESPAÑOL

(805) 295-4858 | www.kahlibooks.com



TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời

Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

State Farm

Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com
(800) 950-9952 x2610

catholicmatch® California



CatholicMatch.com/CA

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.AC

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiếu Nam Yang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass
1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122
(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE

Call 800.950.9952

el Rincon
de Rita
CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

\$1 Less Than
1a day



ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 / (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Advertise Here!

Engage with consumers
in your neighborhood.

Does your organization
need a newsletter?
We'll cover the
printing costs!

Learn more at
lpicommunities.com



Catholic Cruises and Tours
CST# 2117990-70

Call 860-399-1785 or go to www.CatholicCruisesandTours.com

- Shrines of Alpine Europe with Oberammergau
- Fatima, Lourdes & Shrines of Spain Pilgrimage
- Shrines of Northern Italy • Spiritual Highlights of Italy
- Holy Land/Jordan
- Cruises- Panama Canal, Hawaii, Australia/Asia
- Easter & Christmas Sailings

Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email Malena.Bischof@gmail.com

Learn More http://melsbayarearealestate.com

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



Dignity®
MEMORIAL

Oak Hill Funeral Home & Memorial Park

FD 991/COA469

"Here When You Need Us Most"

Compassionate Funeral Care • Peace of Mind through Pre-Planning

Michelle Tu • CA Insurance Lic#:4019925/ Cemetery Lic#:Ces60463 • (408) 649-9333

Linh Chau • CA Insurance Lic#:OF76269/ Cemetery Lic#:Ces45305 • (408) 313-9185



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

05-4255